

# **SOCIÉTÉ FRANÇAISE DE BIENFAISANCE**

**IM TOBELACKER 8, 8044 ZÜRICH-GOCKHAUSEN**

**PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE  
ORDINAIRE DU 02/03/2011, 19H00**

---

Au restaurant « zur Rossweid », Rossweidstrasse 2, 8044 Gockhausen.

## **Ordre du Jour**

1. Ouverture de la séance
2. Approbation du procès-verbal de l'assemblée 2010
3. Rapport de la Présidente sur l'activité de la Société
4. Rapports du trésorier et des vérificateurs aux comptes
5. Approbation des comptes et décharge au comité
6. Fixation des cotisations annuelles
7. Questions diverses

## **1. Ouverture de la séance**

La Présidente, Madame Marie-Hélène Zeyssofff, ouvre la séance à 19h30 et souhaite la bienvenue aux 16 participants<sup>1</sup>, dont Monsieur Jean-Luc Fauré-Tournaire, Consul Général de France à Zurich, Madame Anne Perrinel, Consule Adjointe, Frère Clau Lombriser, Monsieur Sébastien Ricout, nouveau président de l'association du lycée français de Zurich et Monsieur Olivier Richard, observateur. Divers membres de la Société sont absents et se sont excusés.

Se portant volontaire, Monsieur Paul Girardot est élu à l'unanimité comme scrutateur. Il constate que le comité a reçu au total 32 pouvoirs.

La Présidente constate que le quorum selon l'article 10 alinéa 2 des statuts est atteint, de sorte que l'assemblée délibère valablement.

L'ordre du jour est accepté sans opposition, dans sa version présente.

## **2. Approbation du procès-verbal de l'assemblée 2010**

Le procès-verbal de l'assemblée générale du 23 mars 2010, publié sur le site internet de la SFB, est adopté à l'unanimité.

## **3. Exposé de la Présidente sur l'activité de la Société**

L'année 2010 a été très remplie, surtout vers la fin. De nombreuses nouvelles demandes vont encore être prises en compte en 2011.

En ce qui concerne les secours :

- La société a apporté un soutien mensuel à une personne de 74 ans de Zoug et à une autre de 76 ans du Tessin.
- Une dame veuve de 97 ans a bénéficié d'un soutien moral régulier.

---

<sup>1</sup> Selon la liste de présence : M. J.-P. Keil, M. le Consul Général J.-L. Fauré-Tournaire, M. J.-L. Zeyssofff, Mme J. France, M. P.-F. Cleuvenot, M. Ch.-P. Lobisommer, Me J.-L. Rioult, Mme M.-H. Zeyssofff, Mme F. Pfefferli, M. W. Knöpfli, Frère Clau Lombriser, Mme E. Zanada, M. P. Girardot, M. M. Janiaud, Mme la Consule adjointe A. Perrinel, M. S. Ricout.

- Le comité est toujours en contact avec le jeune homme qui a pu trouver l'an dernier une place d'apprenti-menuisier grâce à l'aide de la SFB. Tout va bien.
- La SFB a payé l'écolage d'une jeune fille en école d'infirmière. Il se révèle qu'elle est brillante dans ses études.
- La SFB a soutenu moralement et financièrement une femme devenue veuve en 2010.
- Des enveloppes de Noël ont été distribuées à des personnes nécessiteuses.
- Depuis février 2011, une nouvelle aide mensuelle est allouée à un monsieur de 80 ans du canton du Jura. Invalide de guerre qui a élevé seul ses trois enfants, il n'a pas les moyens de vivre décemment.
- La SFB a augmenté depuis février 2011 l'aide mensuelle d'une personne du Tessin. Elle lui paie également des soins médicaux qui ne sont pas pris en charge par son assurance maladie.
- Aide en 2011 d'une famille monoparentale avec enfants par le biais de paiement de frais d'écolage.
- De nombreuses personnes se sont enquis de divers renseignements en dehors du domaine de compétence de la SFB : elles ont été redirigées vers des instances plus aptes à traiter leurs cas. En particulier une personne qui souffre de troubles psychiatriques.
- Une personne qui autrefois recevait une aide financière reçoit à présent un soutien moral régulier.
- La SFB a conseillé une jeune femme du canton d'Argovie en instance de divorce concernant son éventuel retour en France.

La SFB était présente à la cérémonie du 14 juillet où elle a vendu des roses à son profit.

Elle a organisé avec l'Association des Anciens Combattants de Zurich la cérémonie du 11 novembre au cimetière de Manegg. Des enfants du lycée français Marie Curie de Zurich ont à nouveau participé à la cérémonie.

Certains membres du comité ont assisté à des colloques et ateliers organisés par l'« Ausländerbeirat » et la « Integrationsförderung » de la ville de Zurich.

Le comité s'est réuni à quatre reprises en 2010 mais les échanges téléphoniques et par e-mail entre membres du comité sont bien plus nombreux.

L'assemblée adopte le rapport d'activité à l'unanimité.

#### **4. Rapports du Trésorier et des vérificateurs aux comptes**

Le Trésorier résume les aspects essentiels des comptes annuels et explique : les dépenses pour les secours en 2010 sont plus basses qu'en 2009, les dépenses pour Manegg également moins importantes. Sinon les comptes sont similaires à ceux de 2009 dans leurs proportions.

Monsieur Janiaud s'interroge sur la provenance des dons. Voici les principales sources :

- ▶ Paroisse catholique française
- ▶ Personnes voulant rester anonymes
- ▶ Personnes qui arrondissent le montant de leurs cotisations

Les vérificateurs aux comptes lisent leur rapport pour l'exercice écoulé et recommandent l'approbation des comptes pour l'exercice 2010.

La Présidente remercie le Trésorier et les vérificateurs aux comptes pour leur dévouement et leur efficacité.

#### **5. Adoption des comptes et décharge au comité**

A l'unanimité, l'assemblée approuve les comptes de la Société et donne décharge au comité pour l'exercice 2010.

#### **6. Fixation des cotisations annuelles**

Le comité propose de reconduire les cotisations annuelles, comme suit :

membres actifs individuels	CHF 40.--
membres actifs couples	CHF 60.--
membres sociétés	CHF 100.--
membres bienfaiteurs	à partir de 5 fois la cotisation de membres actifs individuels

Cette proposition est adoptée à l'unanimité.

## **7. Questions diverses**

La Présidente remercie le comité pour son travail : Madame Pfefferli, Messieurs Cleuvenot, Lobisommer et Rioult.

Les membres présents sont invités à prendre des dépliants pour les distribuer autour d'eux.

La Société a cette année 140 ans: à cette occasion la Présidente expose une croix de la passion miniature en bois, construite par des anciens soldats de l'armée Bourbaki en remerciement pour l'accueil chez des familles suisses (en l'occurrence à Saint-Gall). Elle recommande d'ailleurs l'ouvrage de la NZZ « Konfrontation » de Bernhard von Arx (éditions NZZ) sur les soldats de l'armée Bourbaki.

Madame France s'interroge sur le nombre d'adhérents. Le comité lui communique le nombre stable de 90-100 membres.

Madame la Consule adjointe Perrinel annonce qu'une subvention du ministère français de la Défense de 230 euros a été allouée à la SFB.

Monsieur le Consul Général prend la parole : il souligne le nombre croissant de cas sociaux, problèmes familiaux, divorces, situations précaires dans notre communauté française. Il remercie vivement la SFB pour sa présence constante et son action auprès de nos compatriotes, qu'elle soit morale ou financière.

La Présidente remercie les personnes présentes d'avoir bien voulu participer à cette assemblée et clôt la séance à 20h02.

Zurich, le 29 mai 2011.

Marie-Hélène Zeyssoff  
Présidente

Christophe-Pierre Lobisommer  
Secrétaire et Rédacteur